Porównanie tłumaczeń Jana 5:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Amen, amen, mówię wam, że przychodzi godzina i teraz jest, gdy — martwi, usłyszą — głos — Syna — Boga, a — usłyszawszy ożyją.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Amen amen mówię wam że przychodzi godzina i już jest gdy martwi usłyszą głos Syna Boga i ci którzy usłyszeli będą żyć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ręczę i zapewniam was, że nadchodzi godzina, a (nawet) już jest, gdy umarli usłyszą głos Syna Bożego i ci, którzy usłyszą, ożyją.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Amen, amen mówię wam, że przychodzi godzina i teraz jest, gdy martwi usłyszą głos Syna Boga i (ci), (którzy usłyszeli), ożyją.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Amen amen mówię wam że przychodzi godzina i już jest gdy martwi usłyszą głos Syna Boga i (ci) którzy usłyszeli będą żyć

[1)] <x>560 2:1</x>; <x>580 2:13</x>